



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
4 February 2014

Шестьдесят восьмая сессия  
Пункт 69 с повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2013 года

[по докладу Третьего комитета (A/68/456/Add.3)]

### **68/183. Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике**

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая,* что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя согласно различным международным документам,

*памятуя* о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>1</sup>, Конвенции о правах ребенка<sup>2</sup> и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>3</sup>, и ссылаясь на заключительные замечания договорных органов по наблюдению, учрежденных в рамках этих четырех договоров,

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая резолюцию 67/181 Ассамблеи от 20 декабря 2012 года и резолюцию 22/13 Совета от 21 марта 2013 года<sup>4</sup>, и памятуя о необходимости активизации международным сообществом его скоординированных усилий, направленных на обеспечение выполнения этих резолюций,

*приветствуя* учреждение Советом по правам человека в его резолюции 22/13 комиссии по расследованию, принимая к сведению ее первый устный доклад Совету в сентябре 2013 года и Генеральной Ассамблее в октябре 2013 года и высоко оценивая ее методологию проведения открытых

<sup>1</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>3</sup> Ibid., vol. 1249, No. 20378.

<sup>4</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53 (A/68/53), глава IV, раздел А.



слушаний с участием свидетелей, одновременно выражая сожаление в связи с тем, что власти Корейской Народно-Демократической Республики не оказали содействия комиссии, в том числе не предоставили доступ в страну,

*признавая* участие Корейской Народно-Демократической Республики в процессе универсального периодического обзора, выражая серьезную обеспокоенность по поводу упорного отказа правительства Корейской Народно-Демократической Республики указать, какие из рекомендаций, включенных в доклад по итогам универсального периодического обзора<sup>5</sup>, утвержденный в марте 2010 года, были поддержаны ею, и выражая сожаление в связи с тем, что Корейской Народно-Демократической Республикой до сих пор не приняты меры для выполнения рекомендаций, содержащихся в этом докладе,

*с удовлетворением отмечая* сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения в целях улучшения состояния здравоохранения в этой стране, и сотрудничество, налаженное с Детским фондом Организации Объединенных Наций в целях повышения качества образования для детей,

*отмечая* решение о возобновлении в скромных масштабах деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций в Корейской Народно-Демократической Республике и поощряя взаимодействие правительства Корейской Народно-Демократической Республики с международным сообществом в обеспечении того, чтобы программы служили интересам людей, нуждающихся в помощи,

*отмечая также* сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в целях проведения оценки будущего урожая и положения в области продовольственной безопасности, а также подписание письма о договоренности со Всемирной продовольственной программой, признавая успехи в обеспечении доступа для Всемирной продовольственной программы, подчеркивая важность обеспечения более широкого доступа ко всем структурам Организации Объединенных Наций, поддерживая при этом разработку, осуществление и контроль за ходом реализации совместных с другими международными учреждениями и организациями проектов, направленных на повышение согласованности продовольственной и непродовольственной помощи, и отмечая также с удовлетворением работу международных организаций, занимающихся оказанием гуманитарной и продовольственной помощи,

*принимая к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике<sup>6</sup>, выражая сожаление в связи с тем, что ему все еще не было разрешено посетить страну и не было оказано содействия властями Корейской Народно-Демократической Республики, и принимая к сведению также всеобъемлющий доклад Генерального секретаря о положении в области прав

---

<sup>5</sup> A/HRC/13/13.

<sup>6</sup> A/68/319.

человека в Корейской Народно-Демократической Республике, представленный в соответствии с резолюцией 67/181<sup>7</sup>,

*отмечая с удовлетворением* недавнее подписание Корейской Народно-Демократической Республикой Конвенции о правах инвалидов<sup>8</sup>, рекомендует правительству предпринять скорейшие шаги по ратификации Конвенции и настоятельно призывает правительство полностью уважать права инвалидов,

*отмечая* важность межкорейского диалога, который мог бы способствовать улучшению положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в стране,

*с сожалением отмечая*, что встречи разъединенных границей членов семей, остро волнующие в гуманитарном отношении весь корейский народ, были приостановлены, и выражая надежду на то, что они будут возобновлены в самое ближайшее время и что Корейская Народно-Демократическая Республика, Республика Корея и члены корейской диаспоры примут необходимые меры для организации дальнейших встреч на более широкой и регулярной основе,

*будучи глубоко озабочена* существенным, непрерывным ухудшением положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике,

1. *выражает весьма серьезную озабоченность:*

a) продолжающимися поступками о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Корейской Народно-Демократической Республике, включая:

i) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, включая негуманные условия содержания под стражей, публичные казни, внесудебное и произвольное содержание под стражей; несоблюдение надлежащих процессуальных норм и законности, включая отсутствие гарантий справедливого судебного разбирательства и независимых судебных органов; внесудебные, суммарные и произвольные казни; вынесение смертных приговоров по политическим и религиозным мотивам; применение коллективного наказания, причем даже к лицам во втором и третьем поколениях; а также широкое использование принудительного труда;

ii) существование широкой системы лагерей для политических заключенных, где большое число людей лишены свободы и вынуждены жить в ужасных условиях и где совершаются вызывающие тревогу нарушения прав человека, и в этой связи решительно требует, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика немедленно положила конец этой практике и безоговорочно и безотлагательно освободила всех политических заключенных;

iii) ограничения, налагаемые на всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу, в том числе

<sup>7</sup> A/68/392.

<sup>8</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 2515, No. 44910.

наказание тех, кто покидает или пытается покинуть страну без разрешения, или членов их семей, а также наказание возвращаемых лиц;

iv) положение беженцев и ищущих убежища лиц, высланных или возвращенных в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и санкции, вводимые в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, и влекущие за собой наказания в виде лишения свободы, пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни, и в этой связи самым настоятельным образом призывает все государства соблюдать основополагающий принцип невыдворения, гуманно обращаться с теми, кто ищет убежища, и обеспечивать беспрепятственный доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Управлению в целях защиты прав человека тех, кто ищет убежища, и вновь настоятельно призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о статусе беженцев 1951 года<sup>9</sup> и Протоколу к ней 1967 года<sup>10</sup> в отношении беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, на которых распространяется действие этих документов;

v) всеохватывающие и суровые ограничения свободы мысли, совести, религии или убеждений, мнений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциаций, права на неприкосновенность частной жизни и равный доступ к информации с использованием таких методов, как преследование, пытки и тюремное заключение лиц, осуществляющих свое право на свободу мнений и их выражения, религии или убеждений, и членов их семей, и права каждого человека принимать участие в ведении государственных дел своей страны как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей;

vi) нарушения экономических, социальных и культурных прав, которые приводят к острому недоеданию, широко распространенным проблемам со здоровьем и другим тяготам, которые испытывает население Корейской Народно-Демократической Республики, особенно лица, принадлежащие к особо уязвимым группам, в частности женщины, дети и пожилые люди;

vii) продолжающиеся нарушения прав человека и основных свобод женщин, в частности создание в стране таких условий, которые вынуждают женщин покинуть ее с риском стать жертвами торговли, осуществляемой в целях принуждения к занятию проституцией или вступлению в брак, а также контрабандный провоз женщин через границу, принудительные аборт, дискриминация по признаку пола, в том числе в экономической сфере, насилие по признаку пола и сохраняющаяся безнаказанность за такое насилие;

viii) продолжающиеся поступать сообщения о нарушениях прав человека и основных свобод детей, в частности сохраняющееся отсутствие доступа к основным экономическим, социальным и культурным правам для многих детей, и в этой связи отмечает особо уязвимое положение, в котором оказываются, в частности, возвращенные или репатриированные дети, беспризорные дети, дети-инвалиды, дети родителей, находящихся под

<sup>9</sup> Ibid., vol. 189, No. 2545.

<sup>10</sup> Ibid., vol. 606, No. 8791.

стражей, дети, живущие в тюрьмах или в специализированных учреждениях, и дети, находящиеся в конфликте с законом;

ix) продолжающие поступать сообщения о нарушениях прав человека и основных свобод инвалидов, особенно в контексте использования коллективных лагерей и применения принудительных мер, ущемляющих права инвалидов свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями;

x) нарушения прав трудящихся, в том числе права на создание ассоциаций и эффективное признание права на заключение коллективного договора, права на забастовку, предусмотренных обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах<sup>1</sup>, и нарушение запрета на экономическую эксплуатацию детей и их работу во вредных или опасных условиях, предусмотренного обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Конвенции о правах ребенка<sup>2</sup>;

b) продолжающимся отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и мандат комиссии по расследованию и сотрудничать со Специальным докладчиком и комиссией по расследованию;

c) продолжающимся отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики указать, какие рекомендации были поддержаны им по итогам универсального периодического обзора, проведенного Советом по правам человека, или выразить готовность выполнять их и выражает серьезную озабоченность тем, что до сих пор не предпринято действий по выполнению рекомендаций, содержащихся в итоговом документе<sup>5</sup>;

2. *особо отмечает свою весьма серьезную озабоченность* в связи с нерешенными вопросами, вызывающими обеспокоенность международного сообщества и касающимися похищений путем организации насильственного исчезновения в нарушение прав человека граждан других суверенных стран, и в этой связи настоятельно призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно и транспарентно решить эти вопросы, используя, в частности, существующие каналы, в том числе обеспечив немедленное возвращение похищенных лиц;

3. *выражает весьма глубокую озабоченность* в связи со сложной гуманитарной ситуацией в стране, которая может быстро ухудшиться ввиду ограниченного потенциала противодействия стихийным бедствиям и политики правительства, ведущей к ограничениям в отношении наличия продовольствия и доступа к нему, что усугубляется структурными проблемами в сельскохозяйственном производстве, приводящими к существенному дефициту разнообразного продовольствия, и вводимыми государством ограничениями на производство продовольственных товаров и торговлю ими, а также широкой распространенностью хронического и острого недоедания, особенно среди наиболее уязвимых групп, беременных женщин, младенцев, других детей и пожилых лиц, которое, несмотря на определенный прогресс, продолжает сказываться на физическом и умственном развитии значительной части детей, и настоятельно призывает в этой связи правительство Корейской Народно-Демократической Республики принимать превентивные меры и меры по исправлению положения в сотрудничестве, когда это необходимо, с

международными донорскими учреждениями и в соответствии с международными стандартами контроля за оказанием гуманитарной помощи;

4. *высоко оценивает* проделанную до настоящего времени работу Специального докладчика и комиссии по расследованию и их неустанные усилия по выполнению своих мандатов, несмотря на отказ в доступе;

5. *самым настоятельным образом призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы и в связи с этим:

a) немедленно прекратить особо отмеченные выше систематические, широко распространенные и серьезные нарушения прав человека, в том числе посредством полного осуществления мер, изложенных в вышеуказанных резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, и рекомендаций, высказанных в адрес Корейской Народно-Демократической Республики Советом в контексте универсального периодического обзора, а также специальными процедурами и договорными органами Организации Объединенных Наций;

b) обеспечивать защиту своего населения, решить проблему безнаказанности и обеспечить, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека, были привлечены к ответственности в независимом суде;

c) устранить коренные причины, ведущие к исходу беженцев, и преследовать в судебном порядке тех, кто эксплуатирует беженцев путем организации контрабандного провоза людей, торговли людьми и вымогательства, не привлекая при этом жертв к уголовной ответственности;

d) обеспечить, чтобы граждане Корейской Народно-Демократической Республики, высланные или возвращенные в Корейскую Народно-Демократическую Республику, могли вернуться домой в безопасных и достойных условиях и чтобы с ними обращались гуманно и не подвергали никакому наказанию, а также предоставить информацию об их статусе и обращении с ними;

e) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и комиссией по расследованию, включая предоставление им полного, свободного и беспрепятственного доступа в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и с другими правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было произвести полную оценку потребностей в контексте ситуации в области прав человека;

f) участвовать в деятельности по техническому сотрудничеству в области прав человека с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением, которую Верховный комиссар осуществляет в последние годы, с тем чтобы улучшить положение в области прав человека в стране, и стремиться к выполнению рекомендаций, высказанных по итогам универсального периодического обзора Советом по правам человека;

g) наладить сотрудничество с Международной организацией труда;

h) продолжать и укреплять свое сотрудничество с гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций;

i) обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи и принять меры к тому, чтобы гуманитарные

учреждения могли беспристрастно обеспечивать доставку помощи во все районы страны, исходя из потребностей, в соответствии с гуманитарными принципами, как она обещала сделать, обеспечить доступ к достаточному продовольствию, претворять в жизнь более эффективные стратегии обеспечения продовольственной безопасности, в том числе за счет ведения устойчивого сельского хозяйства, принятия рациональных мер по распределению продовольствия и на основе увеличения ассигнований в продовольственный сектор, и обеспечивать надлежащий мониторинг процесса оказания гуманитарной помощи;

*j)* продолжать улучшать сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы они могли вносить прямой вклад в улучшение условий жизни гражданского населения, в том числе способствовать ускорению прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в соответствии с международными процедурами наблюдения и оценки;

*k)* рассмотреть вопрос о ратификации остальных международных договоров о правах человека и присоединении к ним, что способствовало бы диалогу с договорными органами по правам человека;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике на своей шестьдесят девятой сессии и с этой целью просит Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о положении в Корейской Народно-Демократической Республике и просит Специального докладчика продолжать представлять свои выводы и рекомендации, а также представить доклад о результатах работы комиссии по расследованию и последующих действиях в соответствии с решениями Совета по правам человека, которые будут приняты на его двадцать пятой сессии.

*70-е пленарное заседание,  
18 декабря 2013 года*